



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/3
2 January 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 31 ДЕКАБРЯ 1996 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства и со ссылкой на письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 26 декабря 1996 года на Ваше имя имею честь настоящим препроводить еще одно письмо министра иностранных дел на Ваше имя от 30 декабря 1996 года. В нем содержится дополнительная информация, подтверждающая ответственность партии "Аль-Да'ва", базирующейся в Иране и пользующейся поддержкой правительства этой страны, за террористическую операцию, которая представляла собой покушение на жизнь сына президента Республики Ирак г-на Удая Саддама Хусейна.

Буду признателен за распространение настоящего письма и прилагаемого к нему письма министра иностранных дел в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 30 декабря
1996 года на имя Генерального секретаря

В дополнение к моему письму от 26 декабря 1996 года, в котором шла речь о коварном покушении на жизнь г-на Удая Саддама Хусейна, председателя Иракского национального олимпийского комитета и сына президента Республики Ирак г-на Саддама Хусейна, я хотел бы сослаться на высказывания Джавада аль-Малики, члена так называемого политического бюро партии "Аль-Да'ва", в отношении покушения на жизнь г-на Удая Саддама Хусейна. Эти высказывания, опубликованные в кувейтской газете "Ар-Рай аль-Амм" от 29 декабря 1996 года, содержали утверждение об ответственности упомянутой партии за покушение на убийство. Он привел подробную информацию о преступлении и заявил, что это покушение являлось прелюдией к крупным операциям, которые будут проводиться против иракского режима.

Привлекая Ваше внимание к этим заявлениям, я хотел бы вновь просить Вас обратиться к правительству Ирана с настоятельным требованием передать виновных в этом коварном преступлении лиц иракским властям для их судебного преследования или предать их суду самостоятельно.

Министерство иностранных дел направило еще одну вербальную ноту по данному вопросу, копия которой прилагается, в посольство Ирана в Багдаде.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ
Министр иностранных дел
Республики Ирак

Добавление

Вербальная нота министерства иностранных дел Ирака от 21 декабря 1996 года, направленная в посольство Исламской Республики Иран в Багдаде

Министерство иностранных дел Республики Ирак свидетельствует свое уважение Посольству Исламской Республики Иран в Багдаде и имеет честь сослаться на свое письмо № 7/7/5/Re./1/67389 от 28 декабря 1996 года и на высказывания Джавада аль-Малики, члена так называемого политического бюро партии "Аль-Да'ва", которые были опубликованы в кувейтской газете "Ар-Рай аль-Амм" от 29 декабря 1996 года. Вышеупомянутое лицо заявило, что партия "Аль-Да'ва" несет ответственность за покушение на убийство г-на Удая Саддама Хусейна, сына президента Республики Ирак. Оно привело подробную информацию об этом террористическом преступлении и заявило, что это нападение является прелюдией к крупным операциям, которые будут проведены против иракских властей.

Министерство иностранных дел Республики Ирак, ссылаясь на эти заявления, вновь призывает правительство Ирана передать лиц, виновных в этом преступлении, иракским властям для их судебного преследования, либо предать их суду самостоятельно. Это соответствует положениям международного права, касающимся террористических актов.

В надежде, что мусульмане объединят свои силы в борьбе за правду и справедливость и поднимут знамя Аллаха перед лицом угнетения и тирании, Министерство иностранных дел Республики Ирак пользуется данной возможностью для того, чтобы заверить Посольство Исламской Республики Иран в Багдаде в своем весьма высоком уважении.
